

Porównanie tłumaczeń Przysłów 6:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawiążuj je zawsze u serca, przewiązuj je sobie wokół szyi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zachowuj je wciąż w głębi serca, zawieszaj je sobie zawsze na szyi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przywiąż je na zawsze do serca twego i zawieś je sobie na szyi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wiążże je zawsze u serca twego, a wieszaj je u szyi twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uwiąż je zawsze u serca twego i obwiń koło szyje twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	do serca je przywiąż na zawsze, zawieś je sobie na szyi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Utrwal je na zawsze w swoim sercu, i owiń nim swoją szyję.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Noś je zawsze w swoim sercu, zawieś je sobie na szyi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wypisuj je ciągle w swoim sercu, zawieszaj sobie na szyi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uwiąż je na zawsze u twego serca, owiń je wokół swojej szyi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Прикріпи ж їх до твоєї душі назавжди і повіш на твоїй шії.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na stałe przywiąż je do twojego serca i obwiąż wokoło twojej szyi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Miej je stale przywiązane na sercu; zawiąż je sobie na szyi.